

اخذت الغنم وادخل ليدل على ضمة ما قبلها مثاله
 الضرب البوق الذي الشاب
 ارغو برغو اوش اوق
 قد يحى دالة على تخفيف الحرف مثاله فرس بيز الكتنة والشقرة
 اوى الحلبة بوى الجماعة والكثرة توى والياء
 على ثلثة اضرب ايضا احدها ينطق بها بينه ظاهر
 الشفل السور الاشقى الواحد من العدد
 ايش كيش بير بير
 وثانيها ما ينطق بها شمه الى الكسر مثل
 الرقيق الجعبه العده اعط
 ايش كيش بير بير
 ويشابه هذه الياء المشبعة من اللغة الاجمية ايضا قولك
 سير وشير الثوم واللبن والاسده بامالة الكسر
 وثالثها ما يحى داله على كسر ما قبلها مثاله
 نحن بير انتم سير

صاحب علم

صاحب علم بيليك لك النظافة سيليك لك
 قياس يستضي به في معرفة حروف المد واللين مختلصة و
 منجزة ومالة معلم على جميعها بالحمزة الدالة على الاصل واختلا
 وهي مثال المختلص نطقا الثابت خطا من حروف العلة الثلثة
 التفاح الحرة الذي نحن انتم
 الما اولما اوش بير سير
 وهذا قياس الحرف المفخم فرس بيز الكتنة والشقرة اوى
 الحلبة الجماعة بذهب بفرس بال
 بوى توى الطويلع اطلبع تفاربع
 فالترك ينطق بهذه الالات المذكورة كما ينطق العربي باللام من
 لفظة الجلالة تعاسماها وجل وكذا الامالة مثلها
 الرقيق والصديق ايش العده بير اعط بير تقرير
 اعلم ان في اللغة التركية الكاف الغير الاصلية والعين قد لا
 يثبتان نطقا ولا يحدان اصلا بل ينطق بها التركي طريقتين
 الطريقة من الناس من يسميها الحرفين اللذين والحرفين

المتدين فمثال ما يرد من الكاف الميثة العالم بيليك لك
التظيف سيليك لك الحياة ويريك لك ومتي كان
قبل ما هذا سبيله من الكافات المشمة الى العين فيكون الصواب ^{مثاله} بالعين

له هذا لك لم
أنكا مونكا سنكا متكا

ويقال ماه ومثاله ما يرد من الغين الميثة فحل الجمال
بوغرا التوقيع بوغرا الحنطة بوغدا فالنطق
بهذه الغين في السنة الترك ارضنا كانا هو بالواو وذلك
لان الغين حرف حلقى والواو حرف سفهي فالخرج بينهما ما يبل الى
الشفين واما اهل تركستان فيجرون هذه الغين بحري الغين
المشقة مجالها واعلم ان صورة ما يمال من الفتحة الى الكسرة

انا انت الرجل اللحم الامير
من سن اير ايت بكت
تنبيه يعلم منه ان ما وضعنا من الامثلة ييسر الحاجة
اليه وذلك لو وجدت او نطقت مثلاً اوت فانك ان

تلفظت

تلفظت بها على اطلاقها كان معناها الامر للواحد ^{ضم} الحاضر
بالفعل في القمار كما يقول اقم وان لم تلفظ بالواو تلفظاً
بيناً كان معناها مفردة الخشيش او الدوا او القيد وان
وصلت الهنزة مع الواو بنوع من تخفيف كان معناها شت ^{الاف}
او ثقب الابر وشبهه وان لم تلفظ بالواو ووصلت الهنزة بالناء
بعد خفيف كان معناها الامر للواحد الحاضر باجراق الغنم
وان املت ضمة الهنزة الى الكسرة اماله متوسطة كان معناها
المرارة وقد ذكر صاحب كتاب نادر الدهر على لغة ملك العصر
شيئاً تاماً من اختلاف المعاني واتفاق اللفظ وحيث قد ذكرنا
من الحركات وكيفية هذا الطرف فليذكر الان طرفاً من البديل
يوجد معرفة باحوال هذه اللغة فمنه انك تجد التركستانيين
ينطقون بلفظ ثم هم ايضا يبدلون من ذلك اللفظ بعينه
حرفاً بحرف آخر ليقارب مخرجه وربما ابدل اهل بلادنا من
حروف اوليك شيئاً بشي والمجمع نصيح وعدتها اثني عشر بدلاً
الاول ابدال الدال بالناء وبالياء ايضا يقول التركستاني ^{مثلاً}